

Fausse-Lune
PITIT PRÉAMBULÉ.

Marty et Lafleur sount dé vieillas
couneissensas, en lur qualita d'e-
lectours y diran cé qué pensén,
quété cop coumo l'autré. — Coumo
y né soun point changillous, quei
lur même secrétari d'antan, qu'ei
charja dé bouta en eicrit lur pitit
entreté : — Quei un homé qu'a
passa sa vito avéqué lous cultiva-
tours, qué lous aimo et lous couneit
bien : — Au n'o point dé plaças et
n'en damando pas.

— Et coumo lou Patois ei si boun

BIBLIOTHEQUE
DE LA VILLE
DE PERIGUEUX

qué lou Francé, au s'en siert de
préférenço per rendré haunour au
lingagé d'au pays, coumo à lous
qué lou parlént.

FAYOLLE-LUSSAC,

Electour.

PERQUÉ TORNEN-NOUS VOTA ?

Pitit Entrètè entrè Marty et Lafleur.

Per qué tornen-nous vota?... Per mour dé Diou, Marty, dijo-mé zou! — Vézan! Eiquo qué M. dé Fourtou n'a pas yu prou dé voix?...

— Pertant, m'éro d'eivis, en l'y dou-
nant sieix millo treis cents voix dé mai
qu'à M. Clavérie, qué nons l'y vian
bailla bien mai qué dé la coumbluro...
Fau creiré, tout parié, Marty, qué qui
Messurs dé Paris soun bougroment dif-
ficileis.

— Lafleur, moun ami, qu'ei vrai, qui Messurs dé Paris soun bien difficileis ; mas tu n'y sés pas, quand tu dizés qu'an trouba qué M. dé Fourtou n'avio pas yu prou dé voix : — An trouba, au countrari, qu'au n'avio yu trop. — Quà lur a fai deipié et an cassa soun eilectiou per qué nous n'en noumessian un autré, mieix à lur modo.

— Eh bé, Marty, l'ei bouno, quello qui, *mieix à lur modo*. — Mé fouté pas mau dé lur modo ; qu'ei à la notro qué nous déven lou nouma...

— Anen, Lafleur, taizo-té, moun ami, tu né sés pas au courent : — Rappéloté suloment cé qué sé passé lou lendoumo dé las eilections. — Lous qu'éran d'au couta dé M. Clavérie, beissaven plo l'aureillo : — Lous us, et qu'éro lou pus grand nombré, diziant : « Franchoment, faut récouneitré tout parié qué

» n'an eita bien fréta. » — Lous autres, las fortas têtas d'au parti diziant : « Quo » né tendro pas, l'eilectiou siro cas- » sado. » Et, en eiffet, la zo eitado. — N'éran pertant pas sourciers peraquò quélas fortas têtas; qu'éro decida à l'avango. — Lou mou d'ordré vio eita douna, foulio qu'au fugué eixécuta.

— Tout qua qui ei vrai, mas dijo mé, Marty, si M. Clavérie, au lieu d'ayiei sieix millo voix dé moins, vio yu sulo- ment uno voix dé mai qué M. dé Four- tou, — qu'aguessiant-y fai? — Auriant-y cassa soun eilectiou?

— Jamai, moun ami, jamai! — Quélo voix dé mai agué eitado bien bouno : et si qu'aucu sé fugué permei dé diré et bien humbloment enquéro : -- « Dou- » coment, Messurs, nouma uno voix dé » majorita! — N'y o béleüe pas trop » bouno mézuro. — Qua vau pertant la

» péno d'y eipia dè près. — Crézès vau-
» treis, Messurs, qué lous répas din lous
» aubergeis, la biéro din lous cafeis, s'en
» counta quélo vieillo rébriquo dé la
» diêmo, dau nobleis, dé la guerro, mai
» dau cureis; crézès vautreis, Messurs,
» qué toutes quélas vieillas colas, inven-
» tadas per eimali lous us, per eipauris
» lous autreis, et surtout per pourta tort
» à M. dé Fourtou, n'ayant pas pougu,
» béleüe, influenças, deiviras au moins
» uno voix, uno paubro pito voix? » —
Tous, coumo un sulé homé, sé fugues-
sian léva dampé et aguessian créda per
dessus las tiaulladas : — « Qu'ei pas
» poussiblé! — Lous eilectours an vota
» per M. Clavérie, qu'éro bien lur vou-
» lounta et nous déven la respecta! —
» Né l'y an douna, qu'ei vrai, nouma
» uno voix dé mai qu'à M. dé Fourtou,
» mas au lo, l'ei bouno et au la gardoro;
» — et quélo sulo pito voix suffit per

» lou mainténei députa. — La Républi-
» quo n'avio point nouma uno voix dé
» majorita et, pertant, la fugué bé vo-
» tado jusqu'en 1880?... Quan'en siro dé
» mémo per M. Clavérie. » — Eh bé,
Lafleur, t'an caché pas, trobé qué qui
Messurs aguessiant yu bien razou,
nouma per uno sulo voix dé majorita,
coumo per la Républiquo, d'ayiei coun-
serva M. Clavérie per deiputa? — Y
eiran din lur dret et, en appliquant la
lei qu'ei eigalo per tous, fazian veiré,
d'au moins, qué sé foutian pas d'au
peuplé et, qu'avant tout, sabian respecta
sa voulounta.

-- Anen, Marty, qu'ei bien : mas, pei-
qué tu zou troubas si justé, qué per uno
voix, aguessian garda lur deiputa, qu'éro
à lur modo; — coumo zou troubas-tu,
auro, qué nous renvouyan lou nôtré,
qu'avio pertant sieix millo voix dé mai

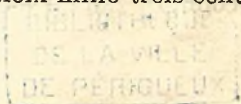
et qu'éro aussi à notro modo : — Autrement dit : Louqu'au, dé y aubétout dé nous, ei meitré dé chauzi soun houmé ? — Nous soun ounzé millo qu'an vota per M. dé Fourtou et, au coumpté dé qui Messurs dé Paris, nous sirian doun ounzé millo bêtias !

— Lafleur, moun ami, tu parlas coumo un libré, et tu fas lou malin per mé mettré au péd d'au mur. — Autreiquo, vézés-tu, quand lou peuplé vio eita counsurta et qué vio fai couneitré sa vounta, lou proucès éro chaba : — Lou qu'avio lou mai dé voix éro nouma et tout éro fini. — Mas, ané, qua né chabo jamai. — Qua torno toujours coumenças et, per changeas, tant mai nun chanjo, tant pus mau qua vai. — Qu'ei cé qué nun appélo lou progrès, vézés-tu, Lafleur.

— Eh bé, Marty, qu'ei un bravé foutu

progrès, t'en fau pas moun coumpliment.

— Aujourd'ané, moun paubré Lafleur, y dizent bé prou qué lou peuplé ei toujours lou meitré, mas nun lou trato coumo uno bendo dé pitits droulichous qué van à l'eicolo et qué lou régent méto en pénitenço. — En eiffet, aipio cé qu'arribé per M. dé Fourtou : — Nous l'avian bé nouma, mas, sitôt arriba à la Chambro, y faguéren sibé avéqué tous lurs perdélai, qué, pendent un an, n'ayé pas lou dret-dé votas et qué tout l'arroundissement, coumo un paubré galoux, fugué priva dé soun députa; et auro, qué l'an ei passa, qu'an prei toutas lurs pitas précautioüs per fas couâs, per bien fas eizi lou ziau, d'enté y crézen qué surtiro lou candidat qu'ei à lur modo, — y cassent l'eilection, prézen, coumo uno foute, quélas sieix millo treis cents



voix dé majorita, et nous tornen fas coumenças notré trabai coumo fario lou régent à dau droulichous.

— Et tu crézès bounoment, Marty, qué lou peuplé qu'ei lou meîtré, sé leissoro entau fessas ?

— Nou, moun ami, yéro l'autré jour avéqué un franc républicain, qu'aimo bien la Républiquo, mas qu'aimo, tout parié, la justico. — Eicouto cé qu'au mé dissé et, t'en préjé, Lafleur, né mé copo pas, et, coumo dizio l'autré : — *Laisso-mé coumença si voulei qué you chabé.* — Au dizio : « You récouneissé » qué la Chambro a lou dret, avant dé » réçaubei un députa din sa coumpa- » gnio, d'eipia si au yo yu din l'eilectioü, » au bétout din lou noumbré dé las » voix, quauquo fraudo, quauquo tri- » chorio ; mas, quanté nun a récounégu » coumo y zan fai à la Chambro, au yo

» un an, qué l'eilectioü de M. dé Fourtou
» vio eitado réguliéro et qué, tout
» coumpté fai, las sieix millo treis cents
» voix dé mai l'y apparténian bien, mé
» semblo qué n'avian pus nouma à
» l'agradas.

» — Aussi, quanté y ai vu qui Mes-
» surs lous coumissaris, qué soun vengu
» lou quinzé février, de Paris à Rabeira,
» n'en éro eibabia! — You mé dizio :
» Ei quo lou boun poussiblé qué sayant
» vengu dé Paris per saubei la vérité
» sur las eilectioüs ?

» — En eiffet , quei quo qué quélas
» dépauzition secrétas, qué lou public
» né poudio pas auvi per poudéi las
» counfrounta et las countrédire et qué
» poudian eita fachas per lous ennémis
» dé M. dé Fourtou ? »

— Qu'ei vrai , Marty, qué n'enténd
qu'uno cliocho, n'entend qu'un soun.

— Taizo-té, Lafleur, tu mé coupas.

— « Qué vénent y chantas ; au o fai
» qui, au o fai lai : — Per you, lou
» peuplé qu'ei lou meitré, l'y a bailla
» sa counfienco en l'y dounant sieix
» millo treis cents voix dé mai, et qu'à
» mé suffit. »

— Qu'ei vrai, Marty, mas qui Messurs
dé Paris.....

— Au n'y o pas dé Messurs dé Paris
qué ténian, enquéra un cop, taizo-té
Lafleur, tu m'entrecoupas...

« — Qué vénent-y parla, d'influenças ?
» — Ei quo qué chaque parti n'a pas fai
» valei soun homé ? — Lous us,
» M. Clavérie ; — lous autreis M. dé
» Fourtou ? — Et enfin, lous eilectours
» n'ayant y pas dau bulletins dé tous
» lous partis ? — Dé ségur, M. Clavérie
» aussi bé qué M. dé Fourtou n'avian

» gro aublida dé n'envouya à tout lou
» moundé : — Lous eilectours an doun
» chauzi lou bulletin qui an vougu , et
» coumo dégu né lur a tengu la mo per
» lous empeicha dé métré dio l'urno ce
» qu'y vouliant y bouta, lous eilectours
» an doun vota à lur fanteizio et,
» coumo, en finalo, lou voté ei secrét,
» per quélo sulo razou, lou voté ei li-
» bré. »

— Sabei-tu, Marty, qué veiqui un
républicain qué razouno à pu près?

— Et oui, moun ami, mas tu mé
coupas toujours, t'en préjé, laisso-mé
chaba.

— « Enquéra un cop, dizio-t-eüe, lou
» voté n'ei libré, nouma perçoqué au ei
» secrét : — Et , quanté l'eilectour,
» margré lous cousseis et lous charlou-
» toments d'au parlis, sé présente

» davant l'urno , au so bravoment tria
» lou bulletin qu'au vau métré et sé
» deibarrassas dé la gen qué voudrian
» lou geinas : — et qu'ei justoment din
» quiau darnier pitit moment , qué
» l'eilectour ei libré ; qu'au réprésoun
» idado et qu'au voto per qui au vaut.
» — Et quanté soun pitit bulletin, bien
» pléjà , passo din quélo pito fento per
» tounba din quélo boueitio , enté au
» sé boueiro et enté qua fai bru, l'eilec-
» tour, din quiau moment , so parfai-
» toment qu'au ei libré et voto per qui
» au vaut. »

— Et bé, Marty, veiqui un républicain
qué n'a point fai toutas sas classas
coumo qui Messurs dé Paris, et qué
coumpré mieix qué y, qué l'eilectour,
per eita libré , so bravoment prénei sa
deivirado.

— Te taizoras-tu , Lafleur, tu vézés

bé qué tu m'embarbouillas, — laissez-mé chabas.

— Anen, pré uno prézo, tout parié, qu'à t'eicliarziro las idadas.

— Ah, auro y sei : Lou républicain dizio doun : — « Lous eilectours an eita » libreis, et diré qué zan pas eita, qu'ei » voulei insulta lou peuplé, autroment » dit lous ounzé millo eilectours qu'an » vota per M. dé Fourtou. — Si M. Clavérie vio eita nouma, et qué l'agues-sian cassa, qu'aurian nous dit??... » N'aguessian prei l'insulto per nous, » n'eiquo pas? — Eh bé, lous qu'an » vota per M. dé Fourtou n'en fan dé » même. — Sei républicain, qu'ei vrai ; » mas volé la lei eigalo per tous et, per » M. dé Fourtou la zo pas eitado. — » Per you, sen la justico au n'y o pus » ré : et, pas dé justico, pas dé républico, » qu'o, veiqui moun sentiment : —

» M. dé Fourtou n'éro pas moun homé,
» mas , à parti d'ané au z'ei. — L'y
» dounorai ma voix, et quo n'ei pas dit
» qué bien dau républicains qué voulen
» la lei eigalo per tous et qué ténen à
» mainténei lous dreits d'au peuplé,
» n'en fazan bé autant qué you. »

— Eh bé, Marty, veiqui un républicain qué fai veiré qu'au yo dé bravo gén din tous lous partis, et qué lou peuplé, quanté nun l'offenso, ei toujours preité à sé venjas d'un affront. Mas, dijo-mé, Marty, as-tu légi quiau verbau qu'an dépauza à la Chambro, per fas cassas l'eilectioü de M. dé Fourtou ?

— Oui, Lafleur, l'ai légi.

— Mas t'as bé vu qu'y reprochent à M. dé Fourtou d'ayiei récaubu la vizito dau mareichau à Rabeira.

— Qu'a t'a doun fai bien dé la péno dé veiré qué Rabeira éro décora, en-guirlanda et qué touto la villo, pleno dé moundé, éro en fête per rendré lous haunours, aussi bé qué la poudio, au Président dé la Républiquo, au pus vaillent défensour dé la Franço, qué vénio nous veiré per prouva, en même temps, qu'au vio counfienco din l'effant d'au pays et qu'au éro countent dé l'ayiei chauzi per soun ministré. — Mas, qu'à n'ei pas tout : t'as bé légi aussi din quiau verbau, qué réprouchaven à M. dé Fourtou d'ayiei fai douna d'au secours per bâtis las meijous d'eicolas, réparas las eilieijas, fai douna doux chamis dé fer et, tout qua qui, dizemt-y, per influenças lous eilectours.

— Oui, Lafleur, zai lézi : mas, qu'ei exprès qué nous vian nouma M. dé

Fourtou, per qu'au nous influencis dé quélo maniéro, en fazant dau bé à soun pays.

— Cassent-y, par hazard, soun eilectioñ per nous enseigna l'ingratitude ??
— N'y o pertant plo prou qué n'an pas bézoin dé quélas leïçous et qué soun toujours preiteis à fas d'au mau à lous qué lur an fai d'au bé.— Si M. dé Fourtou, qu'éro nouma un simplé avoucat, et qué ténio tout dé nous, vio aublida soun arroundissoment, au n'ayé eita nouma un ingrat...

— Vouliant-y, per hazard, qué nous noumessian per députa, — uno baboyo ? qué né rendé aucun servicé à soun pays et qué dissé *amen* à tout ? — Pardi ! qu'a lur ayie mieix na, surtout l'autré jour à la tribuno dé la Chambro, quanté y éran treis cents countre eüe, qué l'y mountraven las dents et qué

hunlaven si fort, qu'un dé qui Messurs dé la drécho dissé : « Mangez-le donc ! ce sera plus tôt fait. » Mas, M. dé Fourtou n'ayé point pau, né perdé pas la carto et sé défendé si bé, que touto la Franço a admira soun discours.

— Oui, Lafleur, tout quaqui ei vrai : mas, enté né rizé pas, qu'ei quanté y dizent qué lous eilectours n'an pas eita libreis. Qu'y an eita ména per la pau et qui soun d'au vendus !

— Coumo troubas-tu quel affront ! Sés-tu à vendré, tu, Lafleur, et n'en couneissez-tu bien qué zou sayant ? — Si qu'éro bien charcha, si au yo dau vendus, né soun béleüe pas d'au couta qué crézent,

— Qu'ei bien possiblé, Marty. Mas, auro, nous van veiré M. Clavérie sé tourna pourta.

— Tu té troumpas, Lafleur, M. Clavérie sé porto pas, au sé rétiro.

— Eh bé! Marty, si M. Clavérie sé rétiro davant l'injustiço qué nun a fai au peuplé, en brizant sa voulounta, au fai bien : Mas, si au n'eissayo pas dé sé pourtas dé pau d'ayiei enquéro moins dé voix qué l'autré cop, M. Clavérie provo, clar coumo lou jour, qué l'eilectioü vio eitado libro; et qu'au s'ei plaint, mal à tort, avéqué sous amis en dizemt : Qué lous qué vian vota per M. dé Fourtou, n'éran nouma d'au ei-pauris et d'au vendus.

— Mas, auro, qué M. Clavérie, dei-goûta, sé rétiro et né proufito pas dé l'affront qué nun a fai au peuplé, M. dé Fourtou siro doun tout soulé ?

— Nou, moun ami, qu'ei M. Simou qué pré la plaço dé M. Clavérie.

— Eh bé ! Marty, qua m'eitouno tout parié, qué M. Clavérie sé sayé entau rétira dé soun boun voulei. — Au s'èro deyjà prézenta doux cops avéqué courage, et avéqué bien mai dé pénas qué dé proufit ; la plaço l'y apparténio dé dret.

— Qu'ei poussiblè, Lafleur, mas quel affa régardo lous eilectours, qué veiran bé si déven entau sé deimettre dé M. Clavérie, per n'en prénei bien vite un autré, coumoqué chanjo dé chamizo. — Per lou moment qu'ei M. Simou qué sé porto : — Quiaiqui, d'au moins, tout lou moundè lou couneit : mas, coumo au sé présente per lou prumier cop, per eita notré homé d'affas à Paris, lous eilectours, coumo qu'ei bien lur drèt, voudrant bé, per un posté si eiléva et si difficilé, lou soupéza et lou passa en pau à la vizito, avant dé

rébuta M. dé Fourtou. Et peiqué républicain vai, lous eilectours pourran sé damanda si M. Simou, qué z'ei dévengu, z'ei mai qué M. dé Fourtou qu'a eita, doux ou treis cops, ministré dé la Républiquo et qué l'o pas mai trahido qué lou mareichau qué l'avio chausi et qué nous gouverno enquéro.

D'au resto, nous soun tous républicains jusqu'en 1880, avéqué lou mareichau Mac-Mahon à la tête de la Franco, et après 1880, si la Républiquo ei sajo, nous la gardoran, et si la z'ei pas nous la chanjoran : — Veiqui lou countrat qu'a cita passa, et, per lou mainténei din toutas sas chiauzas, lous eilectours né siran guairé en péno per saubei si M. Simou sirio aussi capablé qué M. dé Fourtou, qué couneit lous grands affas mai la tribuno, enté au so sé tènei, per défendré notreis dreits et lous intérêts d'au pays.

— Tout quaquai ei bien, Marty, mas si M. Simou, qué né tiro pas dé bano avé-qué M. dé Fourtciu, wau sé pourtas, au n'o parfaitement bien lou dret : — même d'eita lou soulé, din l'arroundissement, enté la gen d'esprit né manquen pertant pas, à voulei sé mézura avéqué M. dé Fourtou.

— Resto à saubei, per lou prumier cop qu'au sé porto, si M. Simou auro bien chauzi soun moment ?

— Y soun qui mai dé ounzé millo qué sé suvendran plo dé l'affront qué nun lur a fai en cassant lur eilectioü ; qué faran veiré qué soun libreis et qué sé deipourtaran pas de lur darnier vote. — D'au resto, rappélo-to cé qué sé passé à Périgueux. — Per cassa l'eilectioü dé M. Mareichau, qué damoro à Saint-Chatier, y disséren bé prou que lous eilectours né vian pas eita libreis. — Y cré-

zian, en deiviran douas ou treis cents voix, qué M. Mountagut sirio nouma. — Mas lous eilectours dé Périgueux sentiren l'affrout qué nun lur fazio, y sé tenguéren en pau rédeis et fermeis et tournéren nouma M. Mareichau.

— Eh bé ! Lafleur, veiqui uno bouno leiçou per lous qué sé permetten dé pourta en pau trop libroment la mo sur lous drets d'au peuplé : et quélo leiçou siro pas perdudo ; margré qu'ayant métu mai d'un an per deicréda, autroment dit per deigroula nôtre députa et, per quiau moyen, eissaya dé nous deigouta dé tourna vota per M. dé Fourtou.

— Mas tout qua qui né serviro dé ré pas mai qué lurs journaux qué l'insulten tous lous matis.

— Qué n'ant y pas dit ? — Qué n'ant y pas douna à entendre ?

— Qu'au vio pilla la caisso et qu'au s'éro sauva et, pendant qué qui bruts abominableis s'eipandian din lou pays, nous vézian M. dé Fourtou sé perména tranquillement à Rabeira et aillours, et aubténei un jujoment coundré lous qué l'avian accusa dé vol per l'y fas perdre l'amitié d'au peuplé. — Au n'y o doun aucuno confienço à ayiei din quiau moundé. — Antan, qu'éro la sau, qu'éro las diêmas mai la guerro, ané, qu'ei lou vol. — Qué po saubei cé qu'inventoran doumo ? Diran plo qué né fau pas vota per eüe, perço qué né po pas eita nouma, et per quala razou, si té pla ? Si au sé porto, au n'o bé lou dret, et, per lou couneitré soun dret, au n'ei pas pus sot qué lous qué dizent : qué vota per eüe, né serviro dé ré.

— Enfin, nous nous ténen per averti coundré tout cé qué nun diro, ré né

nous eitounoro : — Nous saben qué lou talent dé M. dé Fourtou lur fai lous genzi et qu'ei justoment per quadaqui que nous vоторan per eüe. — Y voudrian bé prou qué nous n'en noumes-sian un autré mieix din lur copo, mas lou peuplé, qu'ei lou meitré, n'ei pas fai per réçaubei las leïçous dé qui bous apôtreis, mas per lur en douna et, coumo lous eilectours dé M. dé Fourtou né siran pas pus ladreis qué lous dé Périgueux, y faran veiré, à lur tour, à qui soi dizant défensours dé la liberta, qué la garden touto per y et n'en laissent pas un bri aux autres, qué lou peuplé couneit sous dreits, qu'au sent lou soufflet qué nun l'y dono en brizant sa vounta et, per lou mouyen d'au vote, qu'au so tranquilloment sé venja d'un affront. — Et, quété cop, quanté M. dé Fourtou siro rénouma, tu veiras qué la grando voix d'au peuplé siro respec-

tado, qué né prendran pus lous Péri-
gords per d'au eipauris et d'au vendus,
et qué né tournoran pas cassas lur
eilectioü.

